

Sportschützengilde Tramin



LADSCHREIBEN ZUM Josefi Fest- & Freischießen

KLEINKALIBER 120 M

EHRENSCHUTZ

Landesoberstschützenmeister
Arno Kompatscher

Bürgermeister
Wolfgang Oberhofer

9.3–30.3.²⁵



TRAMIN



BAR62

COME OVER

FRÜHSTÜCK

&

BRUNCH

WEINSTRASSE 43
39040 TRAMIN
WWW.BAR62.IT

Liebe Sportschützinnen und -schützen!



der Schießsport hat lange Tradition in unserem Land. Die Sportschützengilde Tramin richtet mit dem Josefi Fest- und Freischießen einen der ganz großen Höhepunkte im Jahreskreis der Südtiroler Sportschützen aus. Dabei stehen sportliches Geschick und die Gemeinschaft im Mittelpunkt.

Mit der Ausrichtung des Fest- und Freischießens im Gedenken an Silvius Magnago, dessen 15. Todestag wir in diesem Jahr begehen, setzt die Sportschützengilde Tramin einen besonderen Akzent. Als herausragender Politiker hat sich Silvius Magnago unermüdlich für die Rechte und die Autonomie der Südtirolerinnen und Südtiroler eingesetzt und maßgeblich zur Entwicklung und Stärkung unseres Landes beigetragen. Sein Vermächtnis lebt in den Errungenschaften und Freiheiten weiter, die wir heute genießen.

Ein herzlicher Dank gilt all jenen, die diese Veranstaltung mit ihrem Engagement und ihrer Leidenschaft möglich machen. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viel Erfolg und gesellige Stunden.

Arno Kompatscher
Landesoberstschützenmeister

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arno Kompatscher', written in a cursive style.

Liebe Sportschützen und Freunde des Schießsportes!



im Namen der Marktgemeinde Tramin heiße ich alle herzlich zum diesjährigen Josefi Fest- und Freischießen willkommen. Es ist mir eine große Freude, Euch sowohl persönlich als auch im Namen der Traminer Gemeindeverwaltung die besten Glückwünsche zu diesem bedeutenden historischen Ereignis auszusprechen.

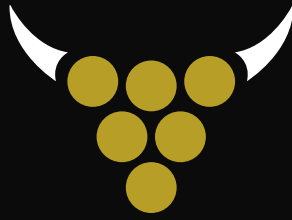
Besonders im Fokus des diesjährigen Josefi-Schießens steht der 15. Todestag unseres geschätzten Altlandeshauptmannes Dr. Silvius Magnago. Sein unermüdliches Engagement für Südtirol und seine tiefen Wurzeln in der Schützengilde werden uns stets in Erinnerung bleiben. Wir gedenken seiner und schätzen den wertvollen Beitrag, den er zur Förderung des Schießsports in unserem Land geleistet hat.

Die Fortführung dieses traditionellen Schießens liegt unserer Sportschützengilde besonders am Herzen. Sie trägt zum Erhalt des Schießsports bei und fördert nicht nur sportliche Erfolge, sondern auch die Pflege sozialer Kontakte, den Austausch von Meinungen und das gesellige Beisammensein mit Gleichgesinnten – all dies ist von großer Bedeutung für unsere Gemeinschaft.

Dafür möchte ich Euch ein herzliches Dankeschön aussprechen! Nur durch den ehrenamtlichen Einsatz des Oberschützenmeister, der Präsidentin, des Vorstandes und aller freiwilligen Helfer ist es möglich, ein solches Kleinkaliberschießen auszutragen. Euer Einsatz ist von unschätzbarem Wert für die Gemeinschaft und den Erhalt dieser Tradition.

Ich wünsche allen teilnehmenden Schützinnen und Schützen spannende Wettkämpfe und gesellige Stunden hier in Tramin. Viel Freude und „Gut Schuss“!

Euer Bürgermeister
Wolfgang Oberhofer



GOLDENE TRAUBE

Tramin

www.goldene-traube.it

T +39 0471 86 01 64

RESTAURANT GOLDENE TRAUBE

GRILL, WEIN & MORE.

Das Restaurant im Herzen von Tramin bietet ein Ambiente, wo Menschen gerne einkehren. **Wein und Essen.** Wir lieben das Spiel der Aromen und brennen für das Genuss-Erlebnis.



POMELLA FENSTER
pomella-fenster.com

JETZT MIT NEUEM SHOWROOM

Ausblick neu erleben

**ZEIT FÜR SCHÖNE ...
... WEBSITES!**

WEBSITE | HOSTING | SOCIAL MEDIA | SEO | CONTENT | NEWSLETTER

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | info@effekt.it

effekt!

AUTO PICHLER

- // Verkauf & Service
- // Reparaturen aller Marken
- // Hauptuntersuchungen
- // Einbau von Gasanlagen
- // Reifenservice

IHR PARTNER RUND UMS AUTO IN TRAMIN

Bahnhofstrasse, 2 // 39040 Tramin (BZ) // Tel. 0471 861 131 // info@autopichler.com // www.autopichler.com

Liebe Sportschützinnen, Sportschützen und Freunde des Schießsports!



Es freut mich, dass die Gilde Tramin auch heuer wieder das traditionelle Josefi-Fest- und Freischießen durchführt. Es ist der Auftakt der Saison auf den drei historischen Kleinkaliberständen im Lande. Es findet seit 1951 statt und zieht Schießsportfreunde aus allen Teilen Tirols, Italien, Österreich und Deutschland an.

Wenn das Wetter mitspielt blüht auch schon der Mandelbaum neben dem Schießstand, den unser unvergessener Altlandeshauptmann und Ehrenlandesoberstschützenmeister Dr. Silvius Magnago gepflanzt hat. Das heurige Josefi-Fest- und Freischießen ist seinem 15. Todestag am 25. Mai 2010 gewidmet.

Die Organisation des Fest- und Freischießens ist für den neuen Oberschützenmeister der Gilde Tramin Wolfgang Dissertori und sein Team eine große Herausforderung. Dem Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher und Bürgermeister Wolfgang Oberhofer danke ich für die Übernahme des Ehrenschatzes.

Leider beklagt die Gilde einen schweren Verlust. Das langjährige Mitglied Toni Enderle hat uns am 13. Jänner nach kurzer Krankheit im Alter von 87 Jahren verlassen. Er wird uns allen schmerzlich fehlen. Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen und den Kameraden der Gilde Tramin.

Nun wünsche ich dem Josefi-Fest- und Freischießen eine rege Beteiligung, den Schützinnen und Schützen eine ruhige Hand und „Gut Schuss“ und dass wir wiederum unsere Kameradschaft pflegen können, kurzum alles was unseren Sport und unsere Gemeinschaft ausmacht.

Der Landesobereschützenmeister
August Tappeiner


 regalo aziendale medaillen schilder und gravuren
 coppe abbigliamento personalizzato
werbemittel geschenksartikel
 elferpromotion.it grafische dienstleistungen medaglie bandiere
 pins pokale artikoli promozionali targhe ed incisioni
 supporto grafico e servizi aufkleber
 adesivi **GADGET**
 bekleidung personalisiert spille fahnen

ARCHITECTURE
modular
 ENGINEERING

architektur | bauingenieur | baumanagement
 www.modular.bz.it | info@modular.bz.it

Tel +39 0471 863163 | Mobil +39 339 1696352 | Fax: +39 863163
 Hans-Feur Strasse 44 | 39040 Tramin - Termeno | Südtirol (BZ)-Italien


**ELEKTRO
BACHMANN**

Detailverkauf Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr
 und 15.30 bis 18 Uhr

Steinackerstraße 11, Tel. 0471 863 871

Liebe Sportschützinnen und Sportschützen, liebe Freunde des Schießsports, liebe Dorfbevölkerung,



im Namen der Gilde Tramin heiße ich alle recht herzlich in unserem Schießstand willkommen. Zu jedem Josefi-Freischießen ist es üblich, verdiente Persönlichkeiten zu ehren oder an historische Ereignisse zu erinnern.

Heuer feiern wir keinen runden Geburtstag, sondern wir wollen an einen guten Freund des Schießsportes und eine bekannte Südtiroler Persönlichkeit erinnern – Dr. Silvius Magnago. Das Schießen war seine sportliche Leidenschaft und um seine Schüsse abgeben zu können, ließ er sich im ganzen Land herumchauffieren. Dr. Magnago hatte

das Traminer Josefi-Schießen immer im Herzen und war bei unseren Eröffnungsfeiern, wann immer möglich, gerne dabei. Seine Reden waren immer sehr treffend und humorvoll. Wir hoffen, daß der Traminer Schiesstand während des Schießens auch dafür genützt wird, Freundschaft und Kameradschaft hochleben zu lassen. Ich möchte mich bei allen Helfern, Spendern und Gönnern recht herzlich für die Unterstützung bedanken. In diesem Sinne wünsche ich allen einen guten Erfolg und einige schöne Stunden am Traminer Schießstand.

Gut Schuss.

Cari tiratori sportivi, cari amici del tiro, cari compaesani,

a nome del Tiro a Segno di Termeno porgo un cordiale benvenuto a tutti voi al nostro poligono di tiro. Ogni anno è consuetudine onorare personalità meritevoli o commemorare eventi storici. Quest'anno non festeggiamo un compleanno particolare, ma vogliamo ricordare un grande amico del tiro sportivo e noto personaggio altoatesino - Dott. Silvius Magnago. Dott. Magnago ha sempre avuto nel cuore la nostra gara "Josefi" ed è stato felice di partecipare alle nostre cerimonie di apertura quando possibile. I suoi discorsi sono sempre stati molto apprezzati e divertenti. Ci auguriamo che il poligono di tiro di Termeno venga utilizzato durante le giornate di gara anche per celebrare l'amicizia. Vorrei ringraziare di cuore tutti gli aiutanti, i donatori e gli sponsor per il loro sostegno.

Auguro a tutti buona fortuna e "Gut Schuss" – buon tiro!

Der Oberschützenmeister
Wolfgang Dissertori



ITAS
ASSICURAZIONI
VERSICHERUNGEN

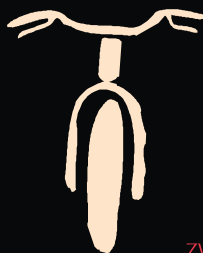


Subagenzia di Salorno - Subagentur Salurn
Stefan Pardatscher

P.zza C. Battisti, 11 - C. Battisti-Platz 11

Tel. 0471 885047 - 366 5650289

subagenzia.salorno@gruppoitas.it



VIKTOR'S IMBISS
RADLSTATION

SOUTH TYROL

ZWISCHEN AUER UND TRAMIN · TRA ORA E TERMENO

GRILLSERVICE

 **Platzgummer**

www.platzgummer.it T. 0471 860255 Tramin



REGENWASSERTANKS

● VERLEGUNG

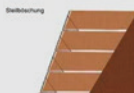
1. Montage der Bauelemente

2. Einlegen des Geotextils

3. Auffüllen und Verdichten

● RESULTAT

Drainage



BEWEHRTE ERDE

Schießprogramm

Eröffnung:	Sonntag 09. März 2025 um 10 Uhr Am Eröffnungstag Schießbetrieb von 14 bis 18 Uhr Vormittag kein Schießen
Schießtage:	Samstag/Sonntag 08. + 09. + 15. + 16. + 22. + 23. + 29. + 30. März 2025
Schießzeiten:	von 8.30 Uhr – 12 Uhr und von 13.30 – 18 Uhr
Preisverteilung:	Mittwoch 09. April um 19 Uhr im Traminer Schießstand

Wettbewerbe und Preise

Festscheibe:	15 Preise
	1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	2. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	3. Preis: Fahne mit Goldpreis
	4. bis 10. Preis: Fahne mit Silberpreis
	11. bis 15. Preis: Fahne

*Anschlag beliebig (frei oder aufgelegt). Unbeschränkter Nachkauf.
Es werden die zwei besten Teiler gewertet.*

Josefi-Scheibe:	15 Preise
	1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	2. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	3. Preis: Fahne mit Silberpreis
	4. bis 10. Preis: Fahne mit Silberpreis
	11. bis 15. Preis: Fahne

*Anschlag beliebig (frei oder aufgelegt). Fixe Serie zu 10 Schuss.
Der beste Teiler wird gewertet.*

Einheitsklasse stehend:

8 Preise - Drei besten 10er-Serien

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. bis 6. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 7. bis 8. Preis: Fahne

Schützenklasse liegend,

Senioren, Altschützen (mit 10% Zuschlag auf fehlende Ringe) liegend

Hobbyklasse Sport (mit eigener Ausrüstung):

jeweils 8 Preise - Drei besten 10er-Serien

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. bis 6. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 7. bis 8. Preis: Fahne

Veteranen I, II, III: Vet. II: 10% Zuschlag, VET. III: 20% Zuschlag auf die fehlenden Ringe

15 Preise - Drei besten 10er-Serien

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 3. bis 12. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 13. bis 15. Preis: Fahne

Zöglinge liegend aufgelegt alle Teilnehmer werden prämiert

- 1. Preis Fahne mit Goldpreis
- weitere Plätze Fahne mit Silberpreis

Jungschützen liegend frei alle Teilnehmer werden prämiert

- 1. Preis Fahne mit Goldpreis
- weitere Plätze Fahne mit Silberpreis

Damen liegend frei

Verserhtenklasse

jeweils

3 Preise - Drei besten 10er-Serien

- 1. Preis Fahne mit Goldpreis
- 2. bis 3. Preis Fahne mit Silberpreis

Allgemeine Hobbyklasse (mit Standgewehr und Standauflagen)

30 Preise - Drei besten 10er-Serien

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. bis 22. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 23. bis 30. Preis: Fahne

Allgemeine Hobbyklasse nur für Traminer Ortsansässige

(ohne Schießausrüstung nur mit Standgewehr)

15 Preise - Drei besten 10er Serien

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 3. bis 12. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 13. bis 15. Preis: Fahne

Sofortpreise

Erster Zehner morgens und nachmittags eine Flasche Wein; bei 50 Zehnern liegend oder 20 stehend oder 80 aufliegend eine Flasche Wein. Dieser Preis kann nur einmal gewonnen werden.

Gruppenwimpel für 5 Mitglieder eines Schießvereins.

Nächste traditionelle KK-Freischießen 100–120m

Schnals – Sommerschießen KK

Juli – August 2025

Eppan – Martinischießen KK LG/LP

November – Dezember 2025



UNSERE PROFESSIONALITÄT

IST DEINE SICHERHEIT!

Wir schützen, was dir im Leben am wichtigsten ist.

www.allianz391.it

HIER KANNST DU UNS FINDEN:

Kaltern - Bahnhofstr. 7
Neben Winecenter!

WAS KÖNNEN WIR FÜR DICH TUN?

- DEIN AUTO VERSICHERN
- DEIN HAUS SCHÜTZEN
- DEINE FAMILIE UND DEINE WERTSACHEN ABSICHERN
- DEIN KAPITAL SCHÜTZEN
- UNS UM DEINE VIERBEINER KÜMMERN
- DEIN UNTERNEHMEN SCHÜTZEN

Unsere Filiale in Kaltern

📍 Bahnhofstr. 7 Neben Winecenter!

Öffnungszeiten

Montag - Freitag

🕒 08:00 - 12:30

Nachmittags nach Terminvereinbarung

Wir sind für dich da!

INFO



fabian.psenner@allianz391.it



christian.ambach@allianz391.it

Dein Land. Deine Wärme.



Wir sind die Experten in Sachen Biomasseheizungen, Solarthermie und hybride Heizsysteme. Hol dir umweltschonende Wärme mit höchstem Wirkungsgrad.

T +39 0471 860 097 | widmann.bz.it



Kategorien

Alter	Jahrgang	Kategorie
ab vollendetem 14. LJ-15.	2010-2011	Zöglinge
16-20	2005-2009	Jungschützen
21-49	1976-2004	Schützenklasse & Damen
50-59	1966-1975	Senioren
60-69	1956-1965	Altschützen
70-79	1946-1955	Veteranen I
80-84	1941-1945	Veteranen II
85 und älter	1940 und früher	Veteranen III

Einheitskategorien: stehend, Versehrte und Hobby

Leistungsabzeichen		Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Zöglinge	Liegend mit Stütze / sdraiato con appoggio	258	83	79	73
	stehend / in piedi	230	73	67	58
Jungschützen	liegend / sdraiato	264	86	82	76
	stehend / in piedi	240	76	69	60
Schützenklasse Herren	liegend / sdraiato	279	92	88	81
	stehend / in piedi	255	84	78	70
Senioren Herren	liegend / sdraiato	276	91	87	80
	stehend / in piedi	252	83	77	68
Altschützen Herren	liegend / sdraiato	270	88	85	78
	stehend / in piedi	246	81	76	66
Schützenklasse Damen	liegend / sdraiato	273	90	86	79
	stehend / in piedi	249	82	76	66
Senioren Damen	liegend / sdraiato	270	89	85	78
	stehend / in piedi	243	77	71	62
Altschützen Damen	liegend / sdraiato	267	86	83	77
	stehend / in piedi	237	75	68	59
Veteranen I	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Veteranen II	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	282	93	88	86
Veteranen III	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	279	92	86	84
Versehrte	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Hobby normal	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Hobby Sport	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	288	95	92	90

Das Meisterabzeichen wird mit einer gebundenen 30er- Serie erworben. Die Bestimmungen zur Vergabe der Schützenschnur und der Eichel liegen am Schießstand auf.



Vertriebspartnerin

Sandy Giuliani

+39 339 543 6688

Symbiotische Reinigung



Team Heidi

Konsum Tramin



... dein Supermarkt seit 1912

Vielfalt
Qualität
Regionalität

Hans-Feur-Str. 6 | Tramin | Tel. +39 0471 860 138 | Mo - Fr 07:30 - 12:30 u. 15 - 19 Uhr | Sa 07:30 - 12:30 u. 15 - 18 Uhr

Restaurant - Pizzeria BÜRGERSTUBE



Auch Kegelbahn
zu mieten!

ÖFFNUNGSZEITEN

DI-MI-DO 17:00 - 23:00 Uhr

FR-SA-SO 11:00 - 14:00 Uhr

17:00 - 23:00 Uhr

Montag Ruhetag

AUCH MITTAGS PIZZA!

Mindelheimerstr.16 A | Tramin

Tel. 0471 860048

buergerstube.tramin@gmail.com

ROMANI
taberna

Sonntag und
Montag Ruhetag

**Restaurant Taberna Romani
Sabine und Armin**

Andreas-Hofer-Straße 23, I-39040 Tramin
Tel. 0039 0471 860 010, info@ansitzromani.com



Gebühren

Stammeinlage: 20,00 Euro (Zöglinge + Jungschützen 10,00 Euro)

Inbegriffen: Standgebühr, Standgewehrbenützung, unbegrenzte Probe,
5 Schuss Festscheibe, Anspruch auf Leistungsabzeichen und Erfolgsbericht.

Nachkauf 10er- Serie:	3,00 Euro	Josefi-Scheibe:	10,00 Euro
Jungschützen- Zöglinge:	2,00 Euro	Festscheibe:	3,00 Euro

Allgemeine Hinweise

Durch die Teilnahme am Schießen erkennt jeder Schütze dieses Ladschreiben als bindend an. Dieses Ladschreiben wurde vom Landesschießsportleiter für Freischießen Valentin Grüner gutgeheißen. Vorschriften: Laut gesetzlichen Bestimmungen müssen Schützen mit eigener Waffe, Typ und Nummer derselben auf der Einschreibekarte vermerken.

Mit der Einschreibung erklärt sich der Teilnehmer mit der EDV-Erfassung seiner persönlichen Daten einverstanden. Der Veranstalter verpflichtet sich, diese Daten ausschließlich innerhalb des Sportschützenwesens zu verwenden.

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Liebe Schützinnen und Schützen!

Wir hoffen sehr, dass unser Schießprogramm in Ihren Terminkalender passt und freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Sportschützengilde Tramin

Wir danken den Inserenten, die uns die Herstellung
dieses Heftes ermöglichten.

Bitte berücksichtigen Sie dieselben bei Ihrem Einkauf bzw.
bei der Vergabe von Aufträgen!

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern unseres Vereins
wünschen wir ein schönes Josefi Fest- und Freischießen.



Elektro Team O.H.G

d. Bonora Walter & Tamanini Stefan

Margreid • T +39 0471 818 271 • info@elektroteam.bz.it

Stefan +39 335 59 24 133
Walter +39 335 68 97 310

ALUCA[®]
Lightweight mobile storage systems

Fahrzeugeinrichtungen aus 100% Aluminium www.aluca.de

HEINZ

HEIZUNG - SANITÄR
SOLARANLAGEN

39040 AUER (BZ) GEWERBEZONE NORD 14

Tel: 0471 811 006

E-Mail: info@heinz-m.com

Böden Werth



Tramin - Tel. 335 124 42 70

www.boedenwerth.com

Programma di tiro

Luogo:	poligono di Termeno, 39040 Termeno Via Tiro a Segno 10
Inaugurazione:	Domenica, 09 marzo 2025 alle ore 10 Il giorno dell'inaugurazione si spara dalle ore 14 alle 18. NON si spara la mattina.
Giorni di Tiro:	Sa/Do 8 + 9 + 15 + 16 + 22 + 23 + 29 + 30 marzo
Orario:	dalle ore 8,30 – 12 e 13,30 – 18.00
Premiazione:	Mercoledì, 09 aprile 2025 alle ore 19 presso il poligono di Termeno

Bersagli e categorie di Tiro

Bersaglio di fortuna - “Festscheibe”	15 premi
1° e 2° premio:	gagliardetto con premi in oro e argento
3° premio:	gagliardetto con premio in oro
4° al 10° premio:	gagliardetti con premi in argento
11° al 15° premio:	gagliardetti

Categoria unica in piedi o a terra. Valgono le due mouche migliori. Colpi illimitati.

Bersaglio di fortuna - “Josefi-Scheibe”	15 premi
1° e 2° premio:	gagliardetto con premi in oro e argento
3° al 10° premio:	gagliardetti con premi in argento
11° al 15° premio:	gagliardetti

Categoria unica in piedi o a terra. Limitato ad una serie da 10 colpi.

Categorie di tiro - vengono premiate le 3 migliori serie da 10 colpi.

Per tutte queste categorie ci sono i seguenti premi: gagliardetti con e senza monete

Open - in piedi categoria unica: 8 premi

Open - a terra: 8 premi

Donne - a terra: 3 premi

Allievi - a terra: tutti i partecipanti verranno premiati

Juniores - a terra: tutti i partecipanti verranno premiati

Seniores e master - a terra: 8 premi

Master - a terra: 4 premi

Veterani I, II, III: 15 premi

Invalidi: 3 premi

Hobby - categoria unica: 30 premi

Hobby sport: 8 premi

Hobby per i residenti di Termeno - categoria unica: 15 premi

Premi istantanei

Viene premiato con una bottiglia di vino il tiratore che fa il primo dieci della mattinata o il primo dieci del pomeriggio o che raggiunge 50 dieci a terra o 20 dieci in piedi o 80 dieci appoggiato.

N.B.: il premio può essere vinto solo una volta!

Gagliardetto di Gruppo per 5 membri di un circolo di tiro

Iscrizione

Costo iscrizione: Euro 20,00 (Juniores e allievi Euro 10,00)

La quota comprende: utilizzo carabina, colpi di prova illimitati, 5 colpi Festscheibe, diritto al distintivo e rapporto dei risultati.

Serie da 10: Euro 3,00

Juniores e allievi: Euro 2,00

Josefi-Scheibe: Euro 10,00

Festscheibe: Euro 3,00

Salvo errori di stampa.

Malen kann jeder.
Wir gestalten.

profiklexs

Malerei & Trockenbau

39040 Tramin | Handwerkerzone Steinackerstraße 31
Tel. 0471/860 368 | Mobil 335 76 120 23 - 335 75 299 56
profiklexs@gmail.com | www.profiklexs.it

Wo.D.I. World Diversified Investments

PERSONALISIERTE VERMÖGENSBERATUNG

zu verschiedenen Themen wie
Liquiditätsmanagement, Vermögensplanung,
Rentenvorsorge, persönliche, familiäre und
materielle Absicherung.

ZIELE sind die Weitergabe von
finanziellem Fachwissen mit dem Ziel,
Vermögen zu erhalten, zu vermehren
und abzusichern.

Ihr Ansprechpartner

Wolfgang Dissertori
340-5484116

•WENN SICH JEMAND EINES TAGES UNTER EINEM
BAUM AN EINEM SCHATTIGEN PLATZ HINSETZEN KANN,
DANN NUR, WEIL ER RECHTZEITIG DIESEN
BAUM ANGEPLANTZT HAT.“
(ANONYMUS)



**GARDEN
PARADISE**

GARDEN PARADISE

Weinstraße 156
39040 Tramin
Tel. 0471 860 444

www.gardenparadise.it
info@gardenparadise.it

SCHIESSSTAND
RESTAURANT PIZZERIA

Tramin - Termeno
Südtirol - Alto Adige

Schiessstandweg 10
39040 Tramin
Tel. 0471 860 310
www.schiessstand.it

Montag bis Sonntag ab 16 Uhr
Mittwoch Ruhetag

**Hervorragende Leistung,
sensationeller Preis.
Die neue ZEISS Secacam 3.**

**Nur
139,99 €**

ZEISS

Seeing beyond

Bignami
dal 1939



Platz für Freundschaft.

Zum Beispiel beim Sport.
Wir fiebern mit.

14

20

Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt. Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans. Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch